

Est

Chapter 5

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הַמֶּלֶךְ	בֵּית	בַּחצֵר	וַתֵּעַמְד	מַלְכוּת	אֶסְתֵר	וַתִּלְבַּשׁ	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וַיְהִי	1
kralın-	evinin-	avlusunda-	ve-durdu	kraliyet	Ester	ve-giydi	üçüncü-	gününde-	ve-oldu	
H4428		H5975	H4438	H0635	H3847	H7992	H3117	H1961		
מַלְכוּתוֹ	כִּסֵּא	עַל-	יּוֹשֵׁב	וְהַמֶּלֶךְ	הַמֶּלֶךְ	בֵּית	נֹכַח	הַפְּנִימִית		
krallığının	tahtının	üzerinde-	oturuyordu	ve-kral-	kralın-	evinin	karşısında-	iç-		
H4438	H3678		H3427	H4428	H4428		H5227	H6442		

הַבַּיִת:	פֶּתַח	נֹכַח	הַמַּלְכוּת	בְּבֵית
evin-	girişinin	karşısında-	krallığın-	evinde-
	H6607	H5227	H4438	

Üçüncü gün Ester kraliçe giysilerini kuşanıp sarayın iç avlusunda, taht odasının önünde durdu. Kral bu odanın giriş kapısının karş ısındaki tahtında oturuyordu.

נִשְׂאָה	בַּחצֵר	עֹמֵדָת	הַמַּלְכָּה	אֶסְתֵר	אֶת-	הַמֶּלֶךְ	כִּרְאוֹת	וַיְהִי	2	
kazandı	avluda-	durmakta-olan	kraliçeyi-	Ester'i	-	kral-	gördüğünde-	ve-oldu		
H5375		H5975	H4436	H0635	H0853	H4428	H7200	H1961		
וַתִּקְרַב	בְּיָדוֹ	אֲשֶׁר	הַזָּהָב	אֶת-	לְאֶסְתֵר	הַמֶּלֶךְ	וַיּוֹשֵׁט	בְּעֵינָיו	חֵן	
ve-yaklaştı	elinde	ki	altın-	asasını	-	Ester'e-	kral-	ve-uzattı	gözlerinde	lütuf
H7126	H3027		H2091	H8275	H0853	H0635	H4428	H3447	H2580	

ס	הַשְּׂרָבִיט:	בְּרֹאשׁ	וַתִּנָּע	אֶסְתֵר
psk	asanın-	başına-	ve-dokundu	Ester
	H8275	H5060	H0635	

Avluda bekleyen Kraliçe Esteri görünce onu hoşgörüyle karş ılayıp elindeki altın asayı ona doğru uzattı. Ester yaklaş ıp asanın ucuna dokundu.

חֲצִי	עַד-	בְּקִשְׁתָּךְ	וּמַה-	הַמַּלְכָּה	אֶסְתֵר	לָךְ	מַה-	הַמֶּלֶךְ	לָהּ	וַיֹּאמֶר	3
yarısı	kadar-	dileğin	ve-ne-	kraliçe-	Ester	sana	ne-	kral-	ona	ve-dedi	
H2677	H5704	H1246	H4100	H4436	H0635		H4100	H4428		H0559	
							לָךְ:	וַיִּנָּתֶן	הַמַּלְכוּת		
							sana	ve-verilecek	krallığın-		
								H5414	H4438		

Kral ona, ‹‹Ne istiyorsun Kraliçe Ester, dileğin ne?›› diye sordu. ‹‹Kralığın yarısını bile istesen sana verilecektir.››

אֶל-	הַיּוֹם	וְהָמָן	הַמֶּלֶךְ	יָבוֹא	טוֹב	הַמֶּלֶךְ	עַל-	אִם-	אֶסְתֵר	וַתֹּאמֶר	4
-e-	bugün-	ve-Haman	kral-	gelsin	iyi	kral-	için-	eğer-	Ester	ve-dedi	
H0413	H3117	H2001	H4428	H0935	H2895	H4428			H0635	H0559	
							לָהּ:	אֲשֶׁר-	הַמִּזְבֵּחַ		
							ona	hazırladım	ki-	ziyafete-	
									H4960		

Ester, ‹‹Kral uygun görüyorsa, bugün kendisi için vereceğim şölene Hamanla birlikte gelsin›› diye karş ılık verdi.

5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַה־רָאוּ אֶת־הָמֵן לַעֲשׂוֹת אֶת־דְּבַר אֶסְתֵּר וַיָּבֵא
ve-geldi Ester'in sözünü - yapmak-için- Haman'ı - acele-edin kral- ve-dedi
[H0935](#) [H0635](#) [H1697](#) [H0853](#) [H2001](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0559](#)

הַמֶּלֶךְ עָשָׂה וְהָמֵן אֶל־הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶסְתֵּר :
Ester hazırladı ki- ziyafete- -e- ve-Haman kral-
[H0635](#) [H4960](#) [H0413](#) [H2001](#) [H4428](#)

Kral adamların,na, ‹‹Esterin isteğini;ini yerine getirmek için;in Haman'ın; hemen çağırın›› dedi. Böylece kralla Haman Esterin verdiği şölene gittiler.

6 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מֵהַ שְׂאֵלֶיךָ וַיִּנָּתֶן לָּךְ וּמַה־
ve-ne- sana ve-verilecek dileğın ne- şarabın- ziyafetinde- Ester'e- kral- ve-dedi
[H4100](#) [H5414](#) [H7596](#) [H4100](#) [H3196](#) [H4960](#) [H0635](#) [H4428](#) [H0559](#)

בְּקִשְׁתֶּךָ עַד־חֲצִי הַמַּלְכוּת וְהַעֲשֵׂה :
ve-yapılacak krallığın- yarısı kadar- isteğın
[H4438](#) [H2677](#) [H5704](#) [H1246](#)

Şarap için;erlerken kral yine Estere sordu: ‹‹Söyle, ne istiyorsun? Ne istersen verilecek. Dileğın nedir? Krallığın yarısını; bile istesen sana bağışlanacak.››

7 וַתֵּעַן אֶסְתֵּר וַתֹּאמֶר שְׂאֵלִי וּבְקִשְׁתִּי :
ve-isteğım dileğım ve-dedi Ester ve-cevapladı
[H1246](#) [H7596](#) [H0559](#) [H0635](#)

Ester, ‹‹İsteğım ve dileğım için;u›› diye yanıtlandı;ı

8 אִם־מִצְאָתִי חֵן בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְאִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב לָתֵת אֶת־
- vermek-için- iyi kral- için- ve-eğer- kralın- gözünde- lütuf buldum eğer-
[H0853](#) [H5414](#) [H2895](#) [H4428](#) [H4428](#) [H2580](#) [H4672](#)

שְׂאֵלִי וְלַעֲשׂוֹת אֶת־בְּקִשְׁתִּי וַיָּבֵא הַמֶּלֶךְ וְהָמֵן אֶל־הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר
ki ziyafete- -e- ve-Haman kral- gelsin isteğımı - ve-yapmak-için- dileğımı
[H4960](#) [H0413](#) [H2001](#) [H4428](#) [H0935](#) [H1246](#) [H0853](#) [H7596](#)

אֶעֱשֶׂה לָּהֶם וּמַה־יַּעֲשֶׂה אֶעֱשֶׂה :
kralın- sözüne-göre- yapacağım ve-yarın onlar-için- hazırlayacağım
[H4428](#) [H1697](#) [H4279](#)

‹‹Kral benden hoşnutsa, istediğimi vermek, dileğimi yerine getirmek istiyorsa, kral ve Haman yarısını kendileri için; verecek;im için;lene gelsinler, o zaman kralın sorusunu yanıtlandı;ım.››

9 וַיֵּצֵא הָמֵן בֵּינָם הַהוּא שִׂמְחָה וְטוֹב לֵב וַיְכַרְאוּתָם הָמֵן אֶת־
- Haman ve-çıkıtı gününde- Haman ve-iyi sevinçli o gününde- Haman ve-çıkıtı
[H0853](#) [H2001](#) [H7200](#) [H8056](#) [H1931](#) [H3117](#) [H2001](#) [H3318](#)

מֶרְדֵּכָי בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ וְלֹא־קָם וְלֹא־בָּנִי וַיִּמְלֵא הָמֵן
Haman ve-doldu ondan titredi ve-değil- kalktı ve-değil- kralın- kapısında- Mordekay'ı
[H2001](#) [H4390](#) [H2111](#) [H3808](#) [H3808](#) [H4428](#) [H8179](#) [H4782](#)

עַל־מֶרְדֵּכָי חֲמָה :
öfkeyle Mordekay'a- karşı-
[H2534](#) [H4782](#)

Haman o günden mutlu ve sevinçli ayrıldı;. Ama Mordekay'ın sarayın kapısının da gür ve onun ayağına kalkmadı;ğını,, kendisine saygı; göstermedi;ini farkedince ökeden kudurdu.

וַיִּתְאַפֵּק וַיִּתְחַבֵּב וַיִּבְא וַיִּשְׁלַח בֵּיתוֹ אֶל-וַיָּבֹא הָמָן וַיִּתְאַפֵּק 10
 ve- dostlarını - ve-getirdi ve-gönderdi evine -e- ve-geldi Haman ve-tuttu
[H0853](#) [H0157](#) [H0853](#) [H0935](#) [H7971](#) [H0413](#) [H0935](#) [H2001](#) [H0662](#)

וַיִּתְאַפֵּק וַיִּתְחַבֵּב
 karısını Zereş'i
[H0802](#) [H2238](#)

Yine de kendini tuttu ve evine gitti. Sonra dostlar#n# ve e#i Zere#i
 çağ#rtt#

וַיִּסְפֹּר וַיְחַבֵּב וַיִּבְא וַיִּשְׁלַח עֲשָׂרוֹ קְבוּרָה אֶת-הָמָן לְהַמְּוִלָּה וַיִּסְפֹּר 11
 ve- oğullarının ve-çokluğunu zenginliğinin yüceliğini - Haman onlara ve-anlattı
[H0853](#) [H7230](#) [H6239](#) [H3519](#) [H0853](#) [H2001](#) [H1992](#)

וַיְעַבְדֵי וַיִּשְׁרִיב וַיִּשְׁאֵן וַיִּשְׁרֵן וַיִּשְׁרֵן וַיִּשְׁרֵן וַיִּשְׁרֵן וַיִּשְׁרֵן וַיִּשְׁרֵן וַיִּשְׁרֵן
 ve-kullarının beylerin- üstünde- onurlandırdı ne-ki- ve- kral- yüceltti ne-ki- tüm-
[H5650](#) [H8269](#) [H5375](#) [H0853](#) [H4428](#) [H1431](#) [H3605](#)

וַיִּשְׁרֵן
 kralın-
[H4428](#)

Onlara sonsuz zenginliğinden, çok say#daki oğullar#ndan, kral#n, kendisini
 nas#l onurland#rd#ğ#ndan, öbür önderlerinden ve
 görevlilerinden üstün tuttuğundan söz etti.

וַיִּאמְרוּ וַיִּתְחַבֵּב וַיִּבְא וַיִּשְׁלַח אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיִּתְחַבֵּב 12
 ziyafete- -e- kralı- ile- kraliçe- Ester getirdi değil- hatta Haman ve-dedi
[H4960](#) [H0413](#) [H4428](#) [H4436](#) [H0635](#) [H0935](#) [H3808](#) [H0637](#) [H2001](#) [H0559](#)

וַיִּתְחַבֵּב וַיִּבְא וַיִּשְׁלַח אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיִּתְחַבֵּב
 ile- ona çağrılıyım- ben yarın-için- ve-ayrıca- beni ancak- dışında- hazırladı ki-
[H7121](#) [H0589](#) [H4279](#) [H1571](#) [H0853](#)

וַיִּתְחַבֵּב
 kralı-
[H4428](#)

‹‹Üstelik, Kralıçe Ester, verdiği #ölene kral#n
 yan#s#ra yaln#z beni çağ#rd#›› diye ekledi,
 ‹‹Yar#nki #ölene de kralla birlikte beni davet etti.

וַיִּתְחַבֵּב וַיִּבְא וַיִּשְׁלַח אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיִּתְחַבֵּב 13
 - görüyörüm ben ki zaman her- bana değerli değil bu ve-tüm-
[H0853](#) [H7200](#) [H0589](#) [H6256](#) [H3605](#) [H0369](#) [H2088](#) [H3605](#)

וַיִּתְחַבֵּב וַיִּבְא וַיִּשְׁלַח אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיִּתְחַבֵּב
 kralın- kapısında- oturan Yahudi- Mordekay'ı
[H4428](#) [H8179](#) [H3427](#) [H3064](#) [H4782](#)

Ne var ki, o Yahudi Mordekay# saray#n kap#s#nda otururken gördükçe
 bunlardan hiçbirinin gözümde değeri kalm#yor.››

אִמָּה	חַמְשִׁים	גְּבוּהָ	עֵץ	יַעֲשׂוּ-	אֲהַבֵּיוּ	וְכֹל-	אִשְׁתּוֹ	זֶרֶשׁ	לֹא	וַתֹּאמֶר	
arsin	elli	yüksek	ağacı	yapsınlar-	dostları	ve-tüm-	karısı	Zereş	ona	ve-dedi	
	H2572	H1364	H6086		H0157	H3605	H0802	H2238		H0559	
הַמֶּלֶךְ	עִם-	וּבֵא-	עָלָיו	מֹרְדֵכַי	אֶת-	וַיִּתְּלוּ	לְמֶלֶךְ	אָמַר	וּבִבְקֹר		
kralı-	ile-	ve-git-	üzerine	Mordekay'ı	-	ve-assınlar	krala-	söyle	ve-sabahleyin-		
H4428		H0935		H4782	H0853	H8518	H4428	H0559	H1242		
פֶּ	הָעֵץ:	וַיַּעַשׂ	הָמֶן	לְפָנָיו	הַדְּבָר	וַיִּיטֹב	שִׂמְחָה	הַמִּשְׁתָּה	אֵל		
psk	ağacı-	ve-yaptı	Haman'ın	önünde-	söz-	ve-beğenildi	sevinçli	ziyafete-	-e		
	H6086		H2001	H6440	H1697	H3190	H8056	H4960	H0413		

Kar#305;s#305; Zere#351; ve b#252;t#252;n dostlar#305; Haman'a #351;#246;yle dediler: #8249;#8249;Elli ar#351;#305;n y#252;ksekli#287;inde bir dara#287;ac#305; kurulsun. Sabah olunca kraldan Mordekay'#305; oraya ast#305;rmas#305;n#305; iste. Sonra da sevin#231; i#231;inde kralla birlikte #351;#246;lene gidersin.#8250;#8250; Haman #246;neriyi be#287;endi ve dara#287;ac#305;n#305; hemen kurdurdu.